

KitchenAid

FOOD CHOPPER 5KFC0516 OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	11
FR	Le manuel d'utilisation	21
IT	Manuale del proprietario	32
NL	Gebruikershandleiding	40
ES	El manual del propietario	48
PT	Manual do proprietário	56
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	65
SV	Användarhandbok	74
NO	Brukerhåndbok	82
FI	Omistajan Opas	90
DA	Brugervejledning	98
IS	Notandahandbók	106
PL	Instrukcja Obsługi	114
CS	Uživatelská Příručka	123
TR	Kullanıcı Kilavuzu	131
UA	Посібник з експлуатації	139
AR	دليل المالك	1

SEGURANÇA DO PRODUTO

A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o eletrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras “PERIGO” OU “AVISO”. Estas palavras significam:

⚠ PERIGO

Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.

⚠ AVISO

Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos elétricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá resultar em ferimentos.
2. Para evitar o risco de choque elétrico, não mergulhe o aparelho em água ou noutros líquidos.
3. Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou falta de experiência ou conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
4. Apenas União Europeia: Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.

SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

5. Apenas União Europeia: Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.
6. Mantenha as crianças sob vigilância para garantir que não brinquem com o aparelho.
7. Desligue o aparelho e, em seguida, desligue da tomada se não estiver a ser utilizado, antes da montagem ou desmontagem de peças e antes da limpeza. Para desligar da tomada, agarre pela ficha e puxe-a para a retirar. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
8. Evite tocar nas peças em movimento.
9. Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
10. Não utilize nenhum aparelho com uma ficha ou um cabo danificado após a ocorrência de um mau funcionamento ou caso o aparelho tenha sofrido alguma queda ou tenha sido de algum modo danificado. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado elétrica ou mecanicamente.
11. A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pela KitchenAid pode provocar incêndios, choque elétrico ou ferimentos.
12. Não utilize o aparelho ao ar livre.
13. Não deixe o cabo pendurado na beira da mesa ou da bancada.
14. Mantenha as mãos e os utensílios afastados da lâmina multifunções enquanto corta alimentos para reduzir o risco de ferimentos graves em pessoas ou danos na unidade. Pode utilizar uma espátula, mas apenas quando a unidade não estiver em funcionamento.
15. Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pela KitchenAid, pelo seu agente de assistência técnica ou por técnicos com qualificações semelhantes para evitar qualquer perigo.
16. As lâminas são muito afiadas. O manuseamento de lâminas afiadas, o esvaziamento da taça e a limpeza do aparelho requerem precaução.

SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

17. Para reduzir o risco de ferimentos, nunca coloque a lâmina de corte na base sem colocar primeiro a tampa na posição correta.
18. Certifique-se de que a tampa está bem fechada antes de utilizar a picadora.
19. Não tente remover o mecanismo de bloqueio da tampa.
20. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.
21. Consulte a secção "Manutenção e limpeza" para obter instruções sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com alimentos.
22. Este aparelho foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e em ambientes semelhantes como:
 - cozinhas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - quintas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
 - locais de alojamento com pequeno-almoço.
23. Tenha cuidado ao deitar líquido quente na picadora, pois este pode ser projetado devido a uma formação súbita de vapor.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Para detalhes completos acerca de informações do produto, instruções e vídeos, incluindo informações acerca da Garantia, aceda a www.KitchenAid.eu. Assim pode poupar o custo de uma chamada para o serviço de assistência. Para receber um exemplar gratuito da informação online, ligue para o **00 800 381 040 26**.

REQUISITOS ELÉTRICOS

Volts: 220-240 Volts

Frequência: 50-60 Hz

NOTA: se a ficha não encaixar na tomada, contacte um electricista qualificado. Não efetue qualquer modificação à ficha.

Não utilize cabos de extensão. Se o cabo de alimentação for demasiado curto, solicite a instalação de uma tomada junto do aparelho a um electricista qualificado ou a um técnico de assistência técnica.

Deve ser utilizado um cabo de alimentação curto (ou um cabo de alimentação amovível) para reduzir o risco de ficar preso ou tropeçar num cabo mais comprido.

TABELA DE RECOMENDAÇÕES DA PINHA

A pinha pode ser utilizada para bater ovos, claras em castelo, natas, maionese, etc. Utilize o orifício de introdução de líquidos e o bico de doseamento para fazer maionese ou molhos facilmente.

ALIMENTOS SUGERIDOS	QUANTIDADE	TEMPO DE PROCESSAMENTO	DEFINIÇÃO
Ovos e claras de ovo	Até 420 ml (1,5 chávenas)	70 segundos	Velocidade 1
Natas	Até 240 ml (1 chávena)	30 segundos	Velocidade 2
Emulsões (maionese, aioli, molho para salada)	Até 350 ml (1,5 chávenas)	70 segundos	

TABELA DE RECOMENDAÇÕES DA LÂMINA MULTIFUNÇÕES

Utilize a lâmina multifunções para picar frutos e legumes crus, frutos secos, salsa, cebolinho ou alho, facilitando a preparação das suas receitas favoritas. Prepare purés de frutos ou legumes cozinhados para comida de bebé ou para utilizar como base para sopas e molhos. Também pode preparar pão ralado ou picar carne crua.

NOTA: Para obter melhores resultados, os alimentos maiores devem ser cortados em cubos de aproximadamente 2,5 cm antes de serem processados. Este passo também permite o processamento de mais alimentos de uma única vez.

IMPORTANTE: Não processe grãos de café ou especiarias rijas como noz-moscada, uma vez que estes podem danificar a picadora.

ALIMENTOS SUGERIDOS	QUANTIDADE	TEMPO DE PROCESSAMENTO	DEFINIÇÃO
Frutos e vegetais crus	Até 350 g (3 chávenas)	45 segundos	Velocidade 2
Frutos e vegetais cozinhados	Até 500 g (2,5 chávenas)	30 segundos	
Carne	Até 217 g (0,5 libras) de cada vez		
Ervas aromáticas e especiarias	Até 250 g (4 chávenas)	25 segundos	
Pão, bolachas ou biscoitos	Até 400 g (4 chávenas)	20 segundos	
Frutos secos	Até 400 g (2,5 chávenas)	30 segundos	

DICA: Para uma melhor consistência, ou para obter resultados picados grosseiramente, utilize o funcionamento por impulsos.

MONTAGEM DO PRODUTO

PREPARAÇÃO DA PICADORA PARA UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização

Antes de utilizar a picadora pela primeira vez, lave a taça, a tampa, a pinha e a lâmina em água quente com sabão. A taça, a tampa e a lâmina também podem ser lavadas na prateleira superior da máquina de lavar loiça.

Para um armazenamento prático, volte sempre a montar a picadora após a limpeza.

MONTAR E COLOCAR A PICADORA EM FUNCIONAMENTO

IMPORTANTE: Certifique-se de que a picadora está desligada da tomada antes de a montar.

1. Comece com a pega da taça virada para a frente na base. Rode a pega 90 graus para a esquerda para a encaixar no devido lugar. Quando montada corretamente, a pega fica virada para o lado direito.
2. Instale o adaptador sobre o veio no centro da taça e, em seguida, rode e baixe o adaptador até que o mesmo fique apoiado na parte inferior da taça.
3. Se utilizar a lâmina, encaixe a lâmina sobre o adaptador e, em seguida, rode e baixe a lâmina até que a mesma fique apoiada na parte inferior da taça. Se utilizar a pinha, consulte a secção "Utilização da pinha".

NOTA: Não tente instalar mais de um acessório de cada vez. A picadora funciona com a lâmina ou com a pinha, não com ambas colocadas.

4. Coloque os ingredientes a serem processados no interior da taça. Para uma consistência uniforme dos alimentos processados, corte os frutos, os legumes e a carne em pedaços de 2,5 cm.

IMPORTANTE: Não processe grãos de café ou especiarias rijas como noz-moscada, uma vez que estes podem danificar a picadora.

5. Coloque a tampa na taça com a pega da tampa virada para a frente. Rode a pega da tampa para a esquerda até esta encaixar na posição correta. A tampa faz um estalido quando fica devidamente encaixada.

NOTA: A taça e a tampa têm de estar bloqueadas na posição correta para que a picadora funcione.

6. Deslize a alavanca de seleção de velocidade para a definição pretendida. Prima o botão PULSE/ON para baixo para ligar a picadora.
7. Para picar grosseiramente, utilize um movimento por impulsos premindo e soltando rapidamente o botão PULSE/ON até obter os resultados pretendidos.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

UTILIZAÇÃO DA PINHA

1. Instale a pinha sobre o adaptador e, em seguida, rode e pressione para baixo até que o mesmo fique apoiado na parte inferior da taça.
2. Coloque os ingredientes a serem processados no interior da taça.
3. Coloque a tampa na taça com a pega da tampa virada para a frente. Rode a pega da tampa para a esquerda até esta encaixar na posição correta. A tampa faz um estalido quando fica devidamente encaixada.
4. Deslize a alavanca de seleção de velocidade para a definição pretendida. Prima e mantenha premido o botão PULSE/ON para ligar a picadora.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

UTILIZAÇÃO DO ORIFÍCIO DE INTRODUÇÃO DE LÍQUIDOS E DO BICO DE DOSEAMENTO

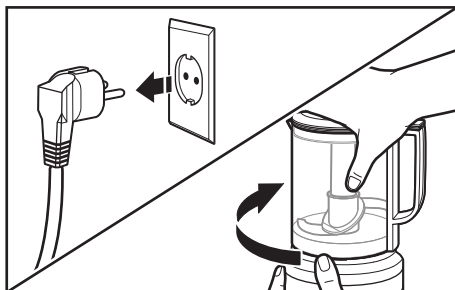
Utilize o orifício de introdução de líquidos para adicionar de forma prática ingredientes líquidos durante o processamento de temperos, maionese, emulsões, molhos e muito mais. Utilize o bico de doseamento para servir mais facilmente.

1. Coloque os ingredientes a serem processados no interior da taça.
2. Coloque a tampa na taça com a pega da tampa virada para a frente. Rode a pega da tampa para a esquerda até esta encaixar na posição correta. A tampa faz um estalido quando fica devidamente encaixada.
3. Prima rapidamente para cima e para baixo o botão PULSE/ON para mover os ingredientes na taça.
4. Verta lentamente líquidos, como óleo, no orifício de introdução de líquidos. O líquido será eficiente e completamente misturado nos ingredientes enquanto giram dentro da taça.
5. Quando o processamento estiver concluído, retire a tampa e a lâmina para utilizar o bico de doseamento.

DESMONTAGEM DO PRODUTO

DESMONTAR A PICADORA

1. Certifique-se de que a picadora está desligada da tomada. Segure a tampa conforme ilustrado e rode-a para a direita para a desbloquear. Em seguida, levante a tampa da taça.



2. Puxe a lâmina para cima para a retirar da taça.
3. Puxe o adaptador para cima para o retirar da taça.
4. Mantenha a base estável com uma mão e utilize a outra mão para rodar a taça para a direita para a desbloquear e levantar da base.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

IMPORTANTE: certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada antes de retirar ou colocar peças e antes de proceder à limpeza. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.

1. Retire a taça, a tampa e os acessórios.
2. A taça, a tampa, a pinha e a lâmina podem ser lavadas na prateleira superior da máquina de lavar loiça. Também pode lavar todas as peças em água quente com detergente. Enxague e seque.
3. Limpe a base com um pano húmido. Não utilize produtos de limpeza abrasivos. Não mergulhe a base em água.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA (CONTINUAÇÃO)

4. Enrole o cabo para a esquerda em torno da base para facilitar o armazenamento.

NOTA: Para um armazenamento prático, volte sempre a montar a picadora após a limpeza.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

PARA A UNIÃO EUROPEIA

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as Diretivas da CE: Diretiva 2014/35/UE sobre baixa tensão; Diretiva 2014/30/UE sobre compatibilidade eletromagnética; Diretiva 2009/125/CE sobre conceção ecológica; Diretiva 2011/65/UE sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (RoHS) e seguintes alterações.

ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS

ELIMINAR O MATERIAL DE EMBALAGEM

O material da embalagem é reciclável e está devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem ♻️. Os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

RECICLAR O PRODUTO

- Este aparelho está classificado de acordo com a legislação Europeia e do Reino Unido sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).
- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.
- O símbolo 🗑️ no produto, ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico, devendo sim ser depositado no centro de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA")

A KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica ("Garantidor") concede ao cliente final, que é um consumidor, uma Garantia de acordo com os termos a seguir descritos.

- A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto. Em resumo, o Quadro Jurídico sobre Vendas e Garantia de Bens de Consumo diz que os produtos devem corresponder à sua descrição, ser adequados à sua finalidade e ser de qualidade satisfatória. Os seus direitos legais conferem-lhe o direito a: disponibilização dos produtos em conformidade de forma gratuita por reparação ou substituição, ou a uma redução adequada do preço ou rescisão do contrato relativamente a esses produtos;
- A reparação ou substituição deve ser efetuada no prazo máximo de 30 dias;
- Os direitos de reparação ou substituição, ou de redução adequada do preço ou rescisão do contrato, devem ser exercidos no prazo de 2 anos a contar da data de entrega dos produtos;
- Comunicar a falta de conformidade num prazo de 2 meses a contar da data em que o utilizador se apercebe da falta de conformidade. Caso tenha comunicado a falta de conformidade, os direitos acima descritos expiram no prazo de 2 anos a contar da data da comunicação.

Estes direitos estão sujeitos a determinadas exceções. A este respeito, não haverá falta de conformidade se o utilizador tiver conhecimento da falta de conformidade ou se não puder razoavelmente não ter conhecimento da falta de conformidade no momento da celebração do contrato, ou se a falta de conformidade tiver origem nos materiais fornecidos por si. Para obter informações detalhadas, visite o website da "Direção Geral do Consumidor" em <https://www.consumidor.gov.pt/> ou ligue para o número 213 564 600.

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

1. ÂMBITO E TERMOS DA GARANTIA

- O Garantidor concede a Garantia para os produtos referidos na secção 1.b) que um consumidor tenha adquirido a um vendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid nos países do Espaço Económico Europeu, na Moldávia, no Montenegro, na Rússia, na Suíça ou na Turquia.
- O período de Garantia depende do produto adquirido e de acordo com o seguinte:

Dois anos de garantia total a partir da data de aquisição.

- O período de Garantia tem início na data de compra, ou seja, na data em que um consumidor comprou o produto a um revendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid.
- A Garantia cobre a natureza de isenção de defeitos do produto.
- O Garantidor presta ao consumidor os seguintes serviços ao abrigo da presente Garantia, à escolha do Garantidor, caso ocorra um defeito durante o período de Garantia:
 - Reparação do produto ou da peça do produto com defeito, ou
 - Substituição do produto ou da peça do produto com defeito. Se um produto já não estiver disponível, o Garantidor tem o direito de trocar o produto por um produto de valor igual ou superior.
- Se o consumidor pretender apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de contactar os centros de assistência KitchenAid específicos do país (www.KitchenAid.eu) ou o Garantidor diretamente através do endereço KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek- Bever, Bélgica.
- As despesas de reparação, incluindo de peças sobressalentes, bem como as despesas de porte para a entrega de um produto ou de uma peça isenta de defeitos serão suportadas pelo Garantidor. O Garantidor deve igualmente suportar as despesas de porte para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito, se o Garantidor ou o centro de assistência ao cliente KitchenAid específico do país solicitar a devolução do produto ou da peça do produto com defeito. Todavia, o consumidor suportará os custos de embalamento adequado para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito.
- Para poder apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de apresentar o recibo ou a fatura da compra do produto.

2. LIMITAÇÕES DA GARANTIA

- A Garantia aplica-se apenas a produtos utilizados para fins privados e não para fins profissionais ou comerciais.
- A Garantia não se aplica em caso de desgaste normal, utilização indevida ou abusiva, incumprimento das instruções de utilização, utilização do produto com uma tensão elétrica incorreta, instalação e funcionamento em violação dos regulamentos elétricos aplicáveis, e utilização de força (por exemplo, pancadas).
- A Garantia não se aplica se o produto tiver sido modificado ou convertido, por exemplo, conversões de produtos de 120 V em produtos de 220-240 V.

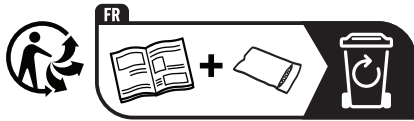
TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA") (CONTINUAÇÃO)

d) A prestação de serviços de Garantia não prolonga o período de Garantia nem inicia um novo período de Garantia. O período de Garantia das peças sobressalentes instaladas termina com o período de Garantia de todo o produto.

Após a expiração do período de Garantia ou para produtos para os quais a Garantia não se aplique, os centros de assistência ao cliente KitchenAid continuam disponíveis para o cliente final para perguntas e informações. Estão também disponíveis mais informações no nosso website: www.kitchenaid.eu

REGISTO DO PRODUTO

Registe já o seu novo aparelho KitchenAid: <http://www.kitchenaid.eu/register>



EAC

KitchenAid

©2022 All rights reserved.